

AÑO 2024



N° Entrada:

Expediente:

Iniciado por:

Extracto:

ESTABLÉCESE que el Órgano Ejecutivo Municipal deberá llevar adelante la restauración de los cuatro vitrales originales del Museo Gregorio Álvarez.



EN EL

**FRENTE DE
IZQUIERDA**
Y DE TRABAJADORES

UNIDAD

UNIDAD



Neuquén, 17 de Septiembre de 2024.-

A la presidenta

Del Concejo Deliberante Ciudad de Neuquén

Sra. Claudia Ángela Argumero

Su despacho.

De mi mayor consideración

Por medio de la presente, me dirijo a Usted y por su intermedio, a los miembros del Concejo que preside a los efectos de poner en consideración el siguiente proyecto de ORDENANZA

Sin otro particular, saludamos a Usted muy atentamente.


Cjara Priscila Olton
Pta. de Bloque MST y UNIDAD
CONCEJO DELIBERANTE
DE LA CIUDAD DE NEUQUÉN



PROYECTO DE ORDENANZA

VISTO:

El Decreto Provincial 4816/86 y las Ordenanzas N° 5800/93 y 5872/93

CONSIDERANDO:

Que el Museo Gregorio Álvarez pertenece a la Municipalidad de Neuquén, y se creó el 20 de diciembre del año 1986, sobre las bases de un edificio de estilo inglés construido en 1901 en el que funcionó el galpón de máquinas de la Compañía *Ferrocarril del Sud* y del que, aún hoy, se conservan las arcadas. Está ubicado en el Parque Central, que antiguamente funcionaba como predio ferroviario. En la actualidad conserva su fachada original y lleva el nombre de quién fuera un ilustre ciudadano neuquino, el Dr. Gregorio Álvarez: escritor, poeta, profesor académico y médico, quien también se dedicó a indagar y difundir sobre la historia e identidad de la Provincia del Neuquén. El Museo Gregorio Álvarez fue declarado Monumento Histórico Provincial en 1986 y Monumento Histórico Municipal en 1993, y desde sus inicios resguarda patrimonio arqueológico y antropológico que da cuenta de las diversas culturas que habitaron nuestro territorio.

Que El Museo Gregorio Álvarez se creó sobre las bases de un edificio de estilo inglés construido en 1901 en el que funcionó el galpón de máquinas de la Compañía Ferrocarril del Sud para lo cual su estructura fue especialmente restaurada y reciclada, destacándose los vitrales que fueron emplazados sobre los laterales del edificio del que, aún hoy, se conservan las arcadas.

Que los vitrales fueron realizados por Vilma Chiodin y Pilar Melillan. En el caso de la primera, aún continúa ejerciendo su trabajo como vitralista en la ciudad de Neuquén.

Que como todo vitral, necesita mantenimiento para mantenerse en óptimas condiciones, y en el caso de los cuatro que están en el museo, y no habiendo recibido el mantenimiento requerido, necesitan también ser restaurados.

Que Vilma Chiodin ha realizado un relevamiento exhaustivo de los vitrales, concluyendo su trabajo a través de la elaboración de un "Protocolo para la restauración de los Vitrales del Museo Gregorio Álvarez", que se adjunta al presente proyecto.

Por ello y en virtud de lo establecido en el Artículo 67, Inciso 1) de la Carta Orgánica Municipal,

EL CONCEJO DELIBERANTE DE LA CIUDAD DE NEUQUEN

Sanciona la siguiente

ORDENANZA

ARTICULO 1º: ESTABLÉCESE que el OEM deberá arbitrar los medios necesarios a través de la Subsecretaría de Cultura, dependiente de la Secretaría de Jefatura de Gabinete, para llevar adelante la restauración de los cuatro vitrales originales del Museo Gregorio Álvarez, según el "Protocolo para la restauración de los Vitrales del Museo Gregorio Álvarez" que forma parte de la presente Ordenanza como Anexo I.

ARTICULO 2º: De Forma.

Gisela Priscilla Ottón
Pta. de Bienes - Pta. de Bienes - Pta. de Bienes - Pta. de Bienes
CONCEJO DELIBERANTE
DE LA CIUDAD DE NEUQUÉN



ANEXO I


Cjara Priscila Orton
Pta. de Bloque MS. AF. UNIDAD
CONCEJO DELIBERANTE
DE LA CIUDAD DE NEUQUÉN

Protocolo para la Restauración de los Vitrales del Museo Gregorio Álvarez



2024
VILMA
ELISA
CHIODIN

SEPTIEMBRE 2024

Scanned with
CamScanner


Liliana Priscilla Otton
Pta. de Bloque Nº 1, 2ª UNIDAD
CONCEJO DELIBERANTE
DE LA CIUDAD DE NEUQUÉN

Consideraciones Previas:

El Vitral es una técnica medieval de ensamblado de vidrios con plomo y el arte de representar figuras iconográficas o decorativas. Son obras de gran valor artístico cultural que requieren de un cuidado, protección y mantenimiento establecidos a partir del Corpus Vitrearum Medii Aevi entidad internacional que define los principios deontológicos que rigen la conservación y restauración de vitrales de todas las épocas.

Los vitrales del museo fueron realizados por mi junto con la colaboración de la sra Pilar Melillan, y nos fue requerido en su momento (1986) diseñar figuras que tuvieran que ver con las expresiones artísticas.

CARACTERIZACIÓN:

Tipo: Vidriera tradicional de emplomado sin grisalla.

Figuras realizadas con vidrios, con el color en la masa ensamblados con plomo.

RECURSOS ESTILÍSTICOS:

Observamos como fondo una gran superficie de vidrio transparente que pretende integrar el cielo neuquino y el follaje del parque. Contrariamente al vitral tradicional que niega el afuera.

Los colores son plenos sin esmaltes ni grisalla. Las formas recortadas y emplomadas.

Iconografía:

Rosetón Este: El Sol

Rosetón Oeste: La Luna

Representando el día y la noche el devenir del tiempo eterno.

Arcadas: En las cuatro arcadas encontramos vitrales circulares centrales con iconografías que refieren a las Artes.

Este: Teatro - Música

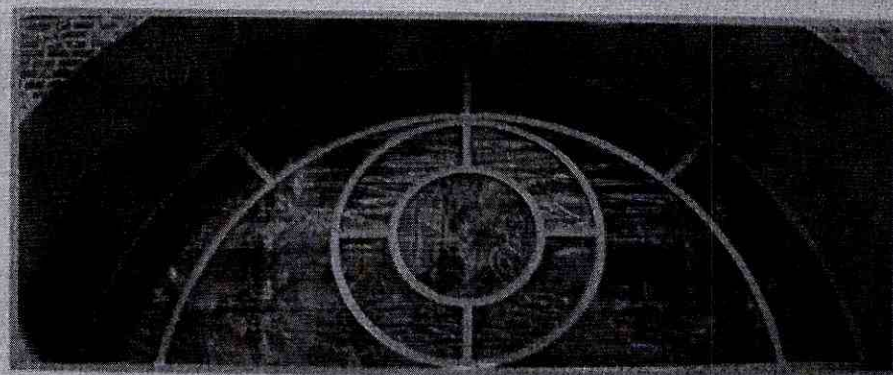
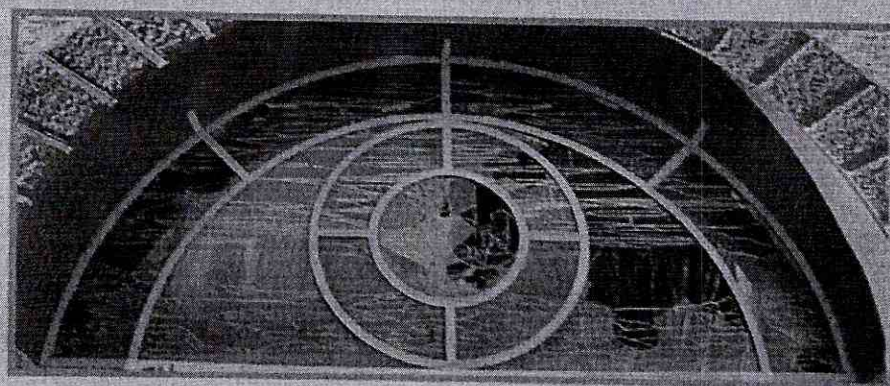
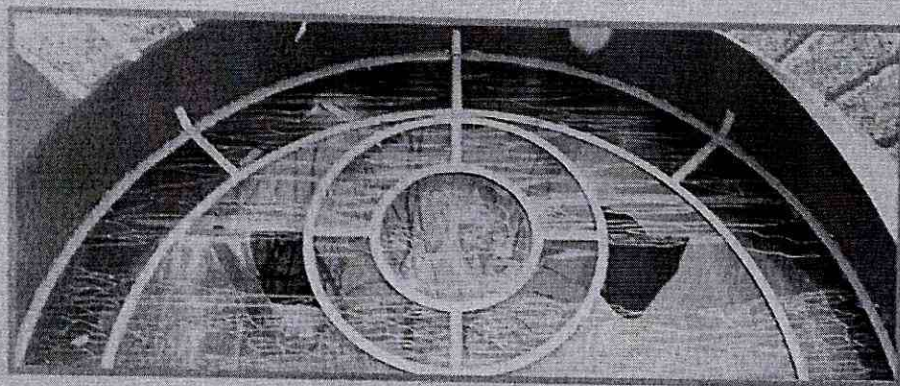
Oeste: Las Letras, la Ciencia, la Filosofía - La Plástica.

EVALUACIÓN GENERAL:

Los vitrales del Museo han sido vandalizados y apedreados. Observamos a simple vista un 60% con vidrios rotos, desprendimiento de piezas con el riesgo que conlleva para visitantes y para los trabajadores del lugar.

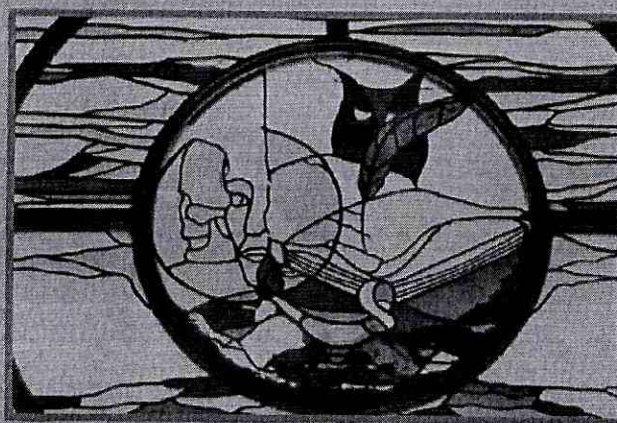
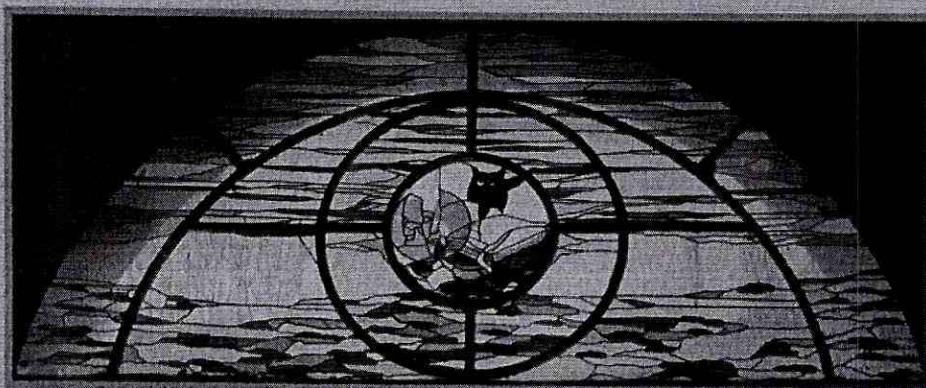
Esto se ha producido por la falta de protección externa como así también la escasa iluminación y cámaras de seguridad en su entorno.

Diagnostico Preliminar InSitu (Montados) y relevamiento fotográfico.
Todos los vidrios de protección externa están rotos en las cuatro arcadas.



Especificaciones: Arcada Oeste. Las Letras, La Ciencia y La Filosofía.

Vitral (oeste)- Panel central. Las Letras, La Ciencia y La Filosofía



Elementos Iconográficos:

El Búho representa la sabiduría. La lámpara el conocimiento. La calavera y el rostro, las preguntas sobre la vida y la muerte. La pluma y el libro el arte de expresar a través de la escritura. El paño verde, la esperanza depositada en el saber.

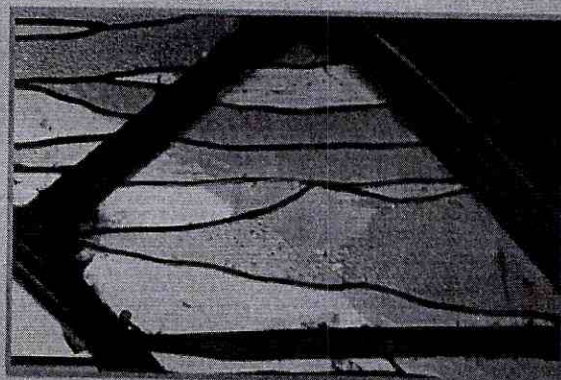
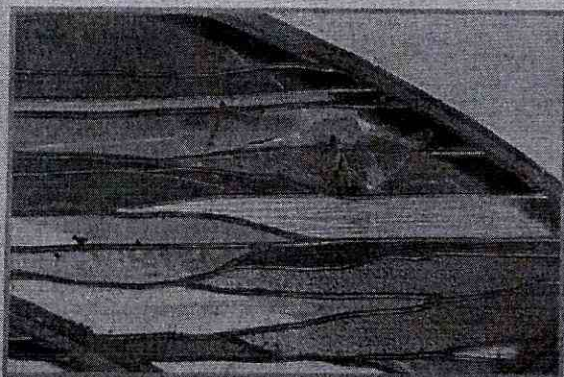
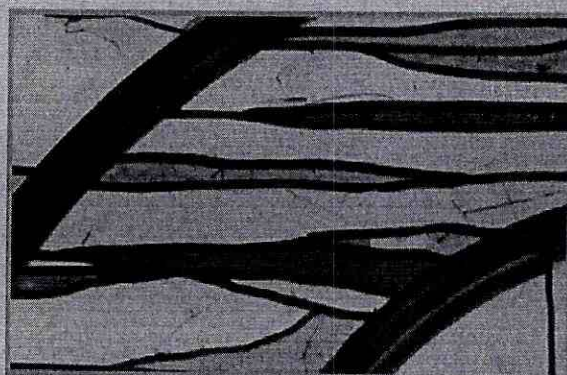
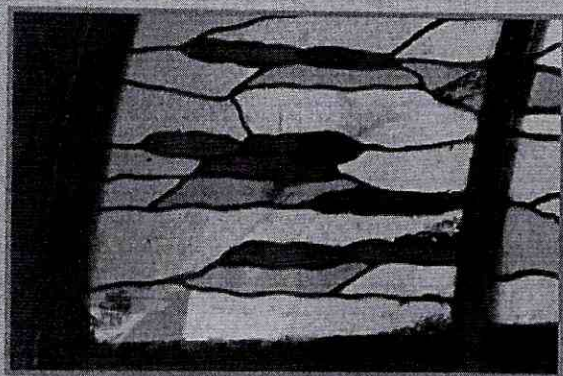
Diagnostico preliminar (montados) y registro fotográfico.

Un 70% del panel esta dañado. Vidrios rotos, lagunas, vidrios desprendidos, plomos vencidos.

Requiere una reconstrucción de las imágenes. Reposición de vidrios. Suplantar plomos vencidos o deteriorados.

Paneles de fondo de la arcada:

Al menos 5 paños de 12 tienen señales de vandalismo, que requieren reposición de vidrios y plomos. Todos deben ser desmontados limpiados y Re masillados. Una vez desmontados, se requerirá el asesoramiento de un profesional (Arquitecta/o) para hacer una evaluación definitiva de los vanos de la herrería, su condición actual y los soportes de los vitrales.



Tiempo estimado de ejecución: Entre 60 y 90 días.

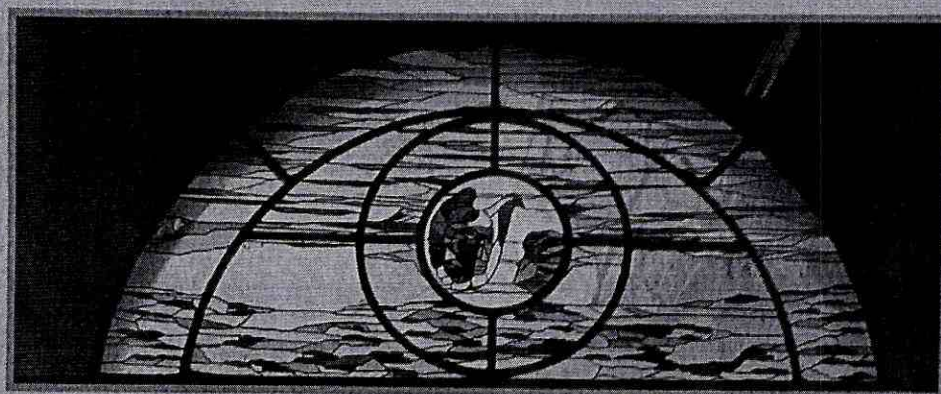
Costo Estimativo* al día de la fecha 1 de septiembre de 2024: \$ 9.000.000

Incluye materiales. No incluye desmontaje y montaje.

*Ajustable al momento del contrato.

Especificaciones: Arcada Oeste. Las Artes Visuales.

Vitral (oeste). Las Artes Visuales.



Elementos Iconográficos:

Una paleta de pintor con forma de pájaro simboliza la imaginación el vuelo creativo.
El rostro del artista enfrentado a la paleta en la que se refleja, que a su vez, esconde otro rostro, que representa el inconsciente del pintor.

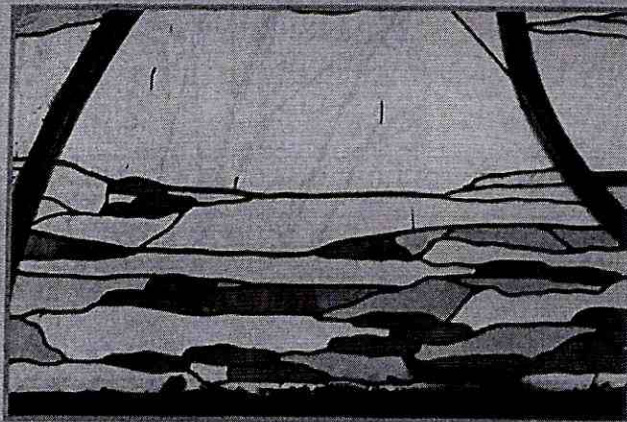
Diagnostico preliminar (montados) y registro fotográfico.

Se observa un panel de fondo en la arcada vandalizado, que requerirá reposición de vidrios y plomos.

Paneles de fondo de la arcada:

Como se establece anteriormente, todos los vidrios externos están rotos, lo que ha producido acumulación de tierra y probablemente vencimiento de plomos, que no se pueden observar en las fotos, y que se evaluará una vez desmontados.

Todos los paneles deberán ser desmontados, limpiados y reparados.



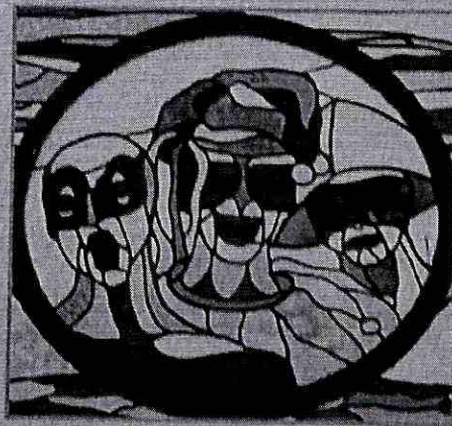
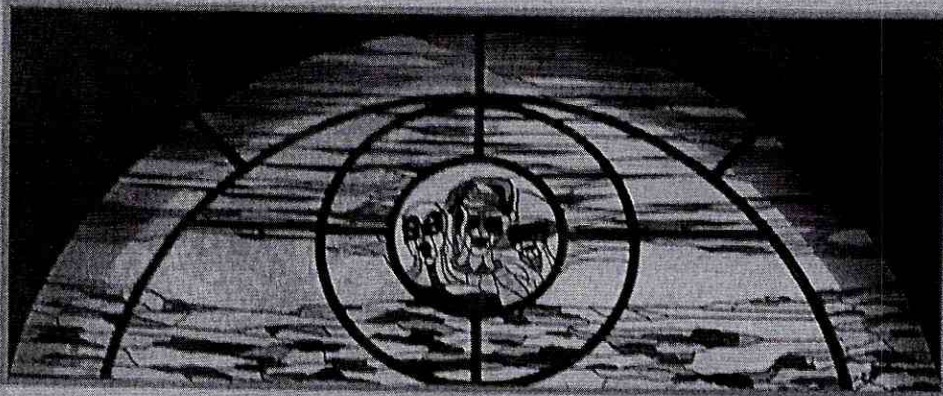
Tiempo de ejecución: 60 días.

Costo al día de la fecha 1 de septiembre de 2024: \$6.000.000*

*Ajustable al momento del contrato.

Especificaciones: Arcada Este. El Teatro

Arcada Este - Panel central: El Teatro



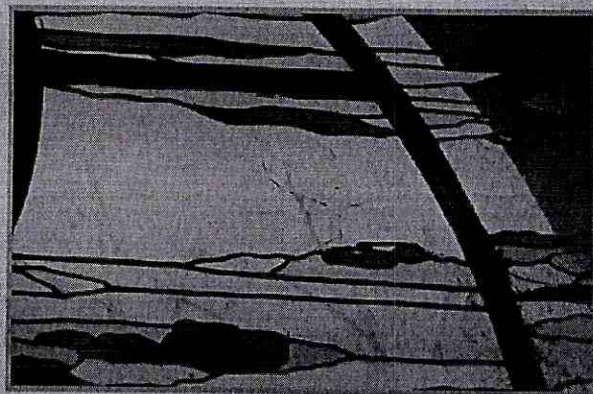
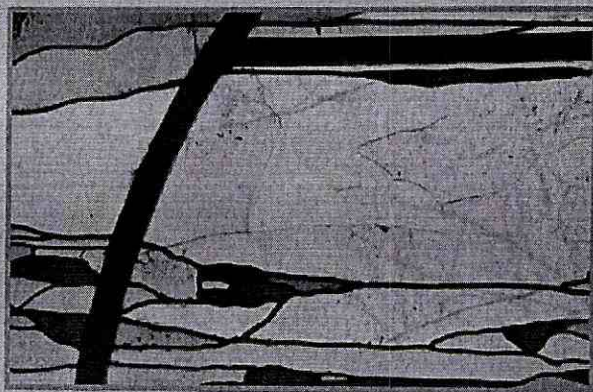
Elementos Iconográficos:

Vemos en el círculo central de esta arcada tres figuras de arlequines que expresan Alegría, Tristeza y Sorpresa, Sentimientos y emociones con los que el teatro conmueve a los espectadores.

Paneles de fondo de la arcada - Registro fotográfico.

Diagnostico preliminar montados de los Paños de la arcada:

Observamos al menos 4 paneles apedreados que requieren reposición de vidrios y plomos. Al menos un panel separado de la carpintería y desprendimiento de vidrios. Será necesario desmontarlo para poder hacer una evaluación mas certera de su condición, limpieza y reacondicionamiento.



Protocolo de restauración: Deberán desmontarse todos los paneles para su limpieza, evaluación definitiva, reposición de vidrios y plomos.

Tiempo de ejecución: 60 a 90 días.

Costo a la fecha de 1 de septiembre 2024: \$8.000.000*

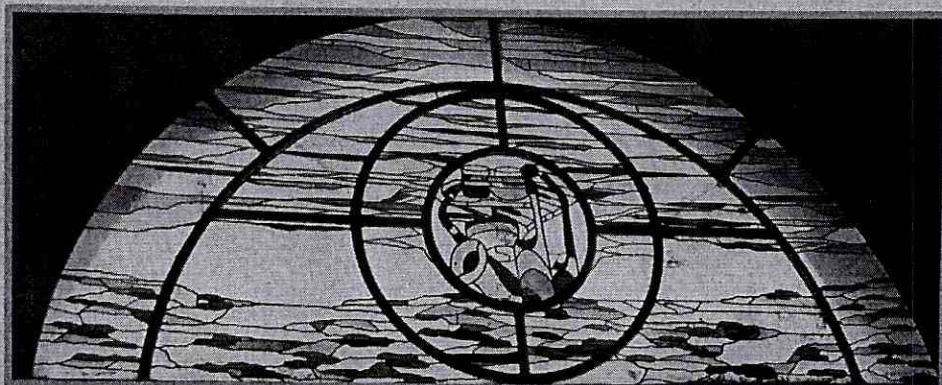
Incluye materiales. No incluye desmontaje y montaje.

*Ajustable al momento del contrato.

Especificaciones: Arcada Este. La Música



Arcada Este – Panel central: La Música



Elementos Iconográficos:

En el panel central están representados instrumentos de viento, de cuerda y de percusión. Se ven mezclados instrumentos de pueblos autóctonos, como europeos, simbolizando a la música atravesando todas las culturas y todos los lenguajes.

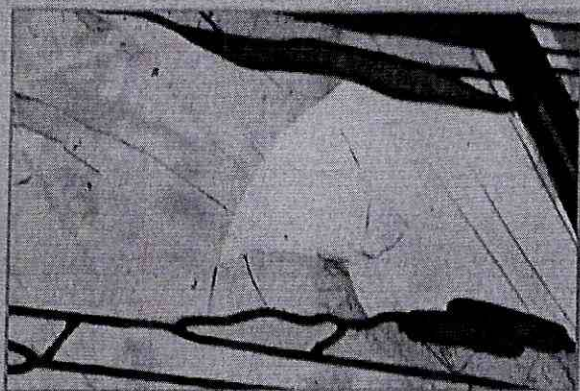
Diagnostico Preliminar in situ montado con registro fotográfico

El panel central tiene un apedreada en la zona de la imagen del tambor. Requiere reconstrucción de imagen, reposición de vidrios y plomo.

Diagnóstico de los paneles de fondo de la arcada:

Al menos 5 paneles apedreados que requieren reposición de vidrios y reemplazo de plomos, un 70% de deterioro. Desprendimientos de piezas con el peligro que conlleva al público y a los trabajadores. También se observa paneles separados del vano de la carpintería.

Registro fotográfico:



Protocolo de restauración:

Todos los paneles deberán ser desmontados para su restauración, limpieza y mantenimiento. Los vidrios externos serán reemplazados en todos los casos ya que resguarda el vitral de ataques climáticos.

Tiempo de Ejecución: 90 días.

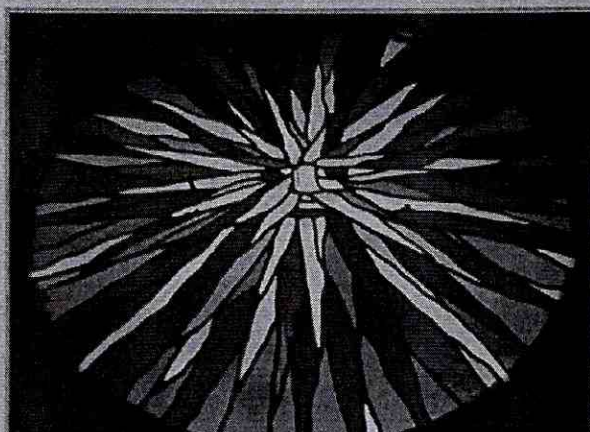
Presupuesto al día de la fecha 1 de septiembre 2024: \$8.500.000*

Incluye materiales. No incluye desmontaje y montaje

*Ajustable al momento del contrato.

Especificaciones: Rosetón Este. El Sol.

Rosetón Este: El Sol



Elementos Iconográficos:

Es junto a La Luna del sector oeste símbolo del paso del tiempo, del transcurrir de la historia.

Diagnostico:

Este vitral se encuentra fundamentalmente afectado en su estructura, El paño esta bombeado debido probablemente al vencimiento de sus plomos.

No se observan desprendimientos de piezas, pero si peligro de implosionar, lo que es gravísimo, para la seguridad de los visitantes como del personal del museo-

Protocolo de restauración:

El panel deberá desmontarse para hacer un diagnostico final sobre las causas del bombeado.

Se evaluará colocar estructuras de refuerzo y cambios de plomos vencidos.

Como fueron construidos en 1986 pueden haber sido armados con plomo industrial lo que conllevaría a tener que cambiar al menos en un 50% las varillas de plomo, por lo tanto, es difícil estimar el costo de su restauración.

Esto también condicionara el tiempo de ejecución.

Presupuesto al día de la fecha 1 de septiembre 2024: se establecerá luego de ser desmontado para una evaluación más certera de su condición.



Programa y Protocolo de Trabajo

PROTECCIÓN:

Previamente al inicio de la restauración deberá colocarse una protección externa. Que puede ser una maya la cual no tiene que ser una trama muy cerrada que oscurezca o genere demasiado ruido visual sobre los diseños. Ésta estará colocada a unos 5cm del vitral y debe ser desmontable para que permita la limpieza externa,

EQUIPO DE TRABAJO:

Es muy importante conformar un equipo de profesionales (arquitecta/o), asesores (restauradores/as), y personal idóneo y experimentado en trabajos de altura.

EQUIPAMIENTO:

Montaje de andamios para trabajos en altura.

Instalación de un Taller de Campaña. Esto no solo ahorrará la logística de traslado, sino que además permitirá que los visitantes puedan asistir al desarrollo del trabajo de restauración.

Dos tableros con caballetes a la altura conveniente.

Cajas de madera para el acopio de vidrios y materiales,

PROPUESTA DE ACTIVIDADES PARA LA COMUNIDAD (Escuelas, centros educativos, y público en general):

Se propone el armado de un **Campamento Taller**, para que el público tenga acceso a la zona de trabajo (con algunas vallas de seguridad). Se podrán realizar actividades para escuelas como charlas sobre el vitral, el vidrio, el color luz, etc. que se dictarán durante el proceso de restauración.

Para generar un **fondo de mantenimiento** de los vitrales, se propone imprimir tarjetas de recuerdo para los visitantes y turistas.

Este informe detallado ha sido elaborado, a fin de que se vea la posibilidad también, de afrontar esta inmensa tarea en etapas, poniendo prioridad en los vitrales mas deteriorados, como el de Las Letras, el de La Música, y El Sol.

Tenemos la **inmensa oportunidad de recuperar nuestro patrimonio**, generando actividades educativas para su valoración.


Cj. la. Priscila Otton
Pta. de Bloque MS/ PIT - UNIDAD
CONCEJO DELIBERANTE
DE LA CIUDAD DE NEUQUÉN



Bibliografía

- **Cortes Pizano, E 2008.** Las vidrieras y su caracterización. Ministerio de Cultura (España). ed. La ciencia y el arte. Ciencias experimentales y conservación del Patrimonio Histórico. Vol. 1 pp. 234-258. Madrid: Ministerio de Cultura.
- **Corzo, M. A. 1994.** Las vidrieras. Problemas y significado. Deterioro de las vidrieras de la Catedral de León, En VV.AA. Conservación de vidrieras históricas
- **CVMA. Corpus Vitrearum Medii Aevi (Nuremberg 2004).** Líneas directrices para la Conservación y Restauración de vidrieras. 2da Ed.
- **CMN. Consejo de Monumentos Nacionales de Chile. 2020.** Protocolo de Registro intervención mantenimiento de vitrales patrimoniales.

Curriculum



BIOGRAFÍA

Nacida el 16 de agosto de 1954 en Rosario Santa Fe, cursó estudios de psicología en la UNR, trabajando como ayudante aprendiz en el Taller "Todo Vitraux", de la ciudad. Llega a la ciudad de Neuquén en el año 1979, inicia estudios en la ESBA de Neuquén, y es convocada para realizar los vitrales en la Capilla Rayito de Sol en 1984. En el mismo año la artista visual, y grabadora, Elena La Puente la convoca para realizar una exposición conjunta, se vincula con artistas locales e ingresa como colaboradora permanente del artista y escultor Jorge Michelotti.

FORMACION GENERAL

Perito Mercantil: Instituto Jan XXIII de Oliveros Santa Fe

Psicología: Universidad Nacional de Rosario

Magisterio en Artes Visuales (3 años): Escuela Superior de Bellas Artes Manuel Belgrano- Neuquén.

Materias Expresivas (1 año) Escuela Provincial de Títeres Alicia Murphy- Neuquén-

Aprendiz y Colaboradora en el Taller de Escultura del Profesor Jorge Michelotti (desde 1985 al 2004).

SÍNTESIS DE OBRAS Y EXPOSICIONES REALIZADAS

1984 • Realización de los Vitrales de la Capilla Rayito de Sol.
1986 • Colaboradora del prof, Michelotti en el Monumento a la Ciudad de Neuquén La Rosa de los Vientos emplazado frente a la sala Emilio Saracco sobre avda. Olascoaga.
1987 • Realización de los Vitrales del Museo Gregorio Álvarez Neuquén.
1991 • Fiesta Nacional del Gas
Plaza Huíncul - Provincia de Neuquén - Argentina
1996 • "Villa d'Aubilly" - Restauración de 36 Vitrales
Residencia del Instituto Internacional de la Marionnette
Charleville Mezières - Francia
1996 • 3° Salón Nacional de Vitral Artístico - Mar del Plata - Argentina
1997 • Colaboradora del Prof. Michelotti en el monumento a Rodolfo Walsh Ciudad de Neuquén.
1998 • Vitrales Capilla Sagrada Familia Cipolletti Río Negro-
2000 • Vitrales de la Posada La Escondida Villa Pehuenia Neuquén.
2004 • Autora y Constructora del Reloj Solar y grupo escultórico emplazado en el Paseo de la Costa de Neuquén junto al Prof. Jorge Michelotti.
Y hasta la actualidad realizo obras para privados, y como artista independiente en áreas de teatro y cine.

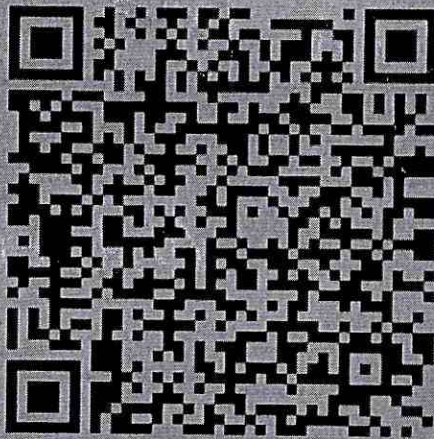

Cja. Cecilia Otton
Pta. de Bloques MTI - FIT - UNIDAD
CONCEJO DELIBERANTE
DE LA CIUDAD DE NEUQUÉN



299 4236713.

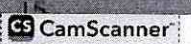


vilmavital@gmail.com



VILMA
ELISA
CHIODIN

SEPTIEMBRE 2024




Cj. Priscila Otton
Pta. de Bloque N° 11 UNIDAD
CONCEJO DELIBERANTE
DE LA CIUDAD DE NEUQUÉN

Concejo Deliberante de la Ciudad de Neuquén		
REGISTRO ÚNICO N° 50451		
Fecha: 17/09/24	Fojas:	Hora: 13:00
Firma: Mero		
Dirección General Legislativa		

17/09/2024		ENTRADA N° 699/2024
Ingresado en la Fecha caso al G. D. para su tratamiento y consideración Exp. 2473/2024 o Nota n°		
Recibido: Mero	1300	
Firma: [Signature]	MESA DE ENTRADA (D.G.L.)	

19/09/2024		Condiciono
Por disposición del C. Deliberante Sesión		
N° 16/2024		
Pase a la Comisión		
Dcción Gral. Legislativa		